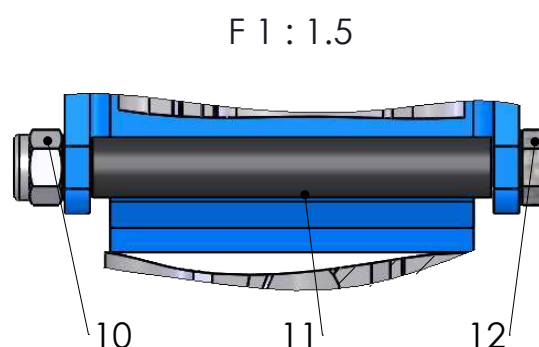
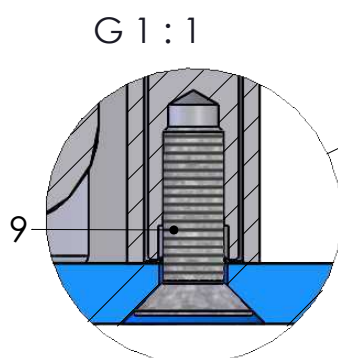
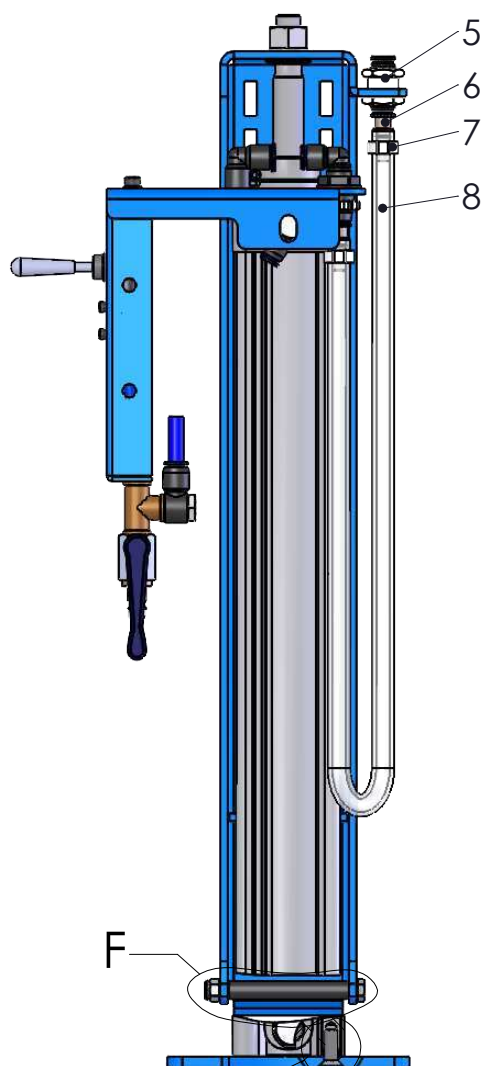
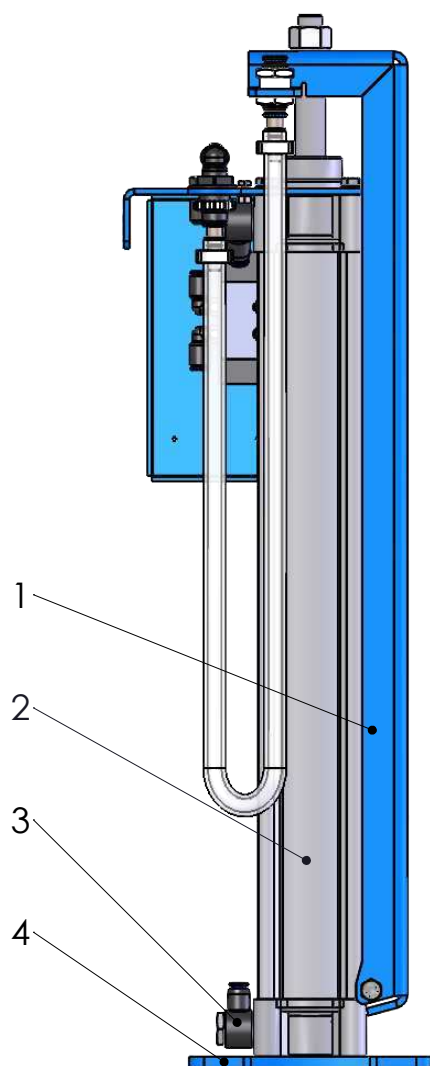




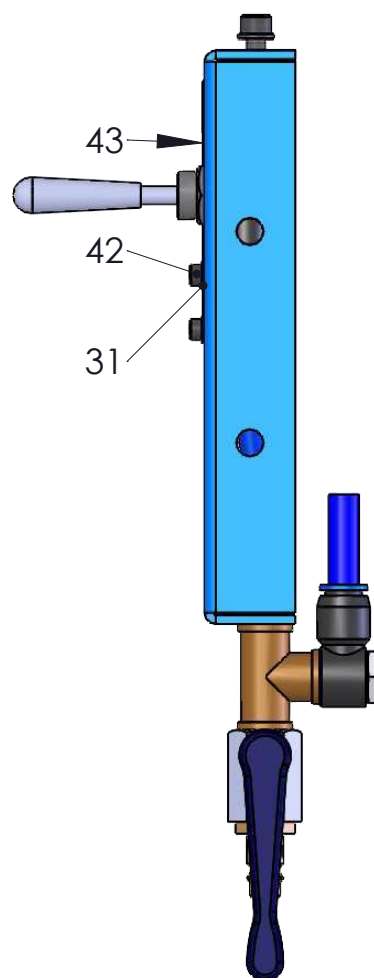
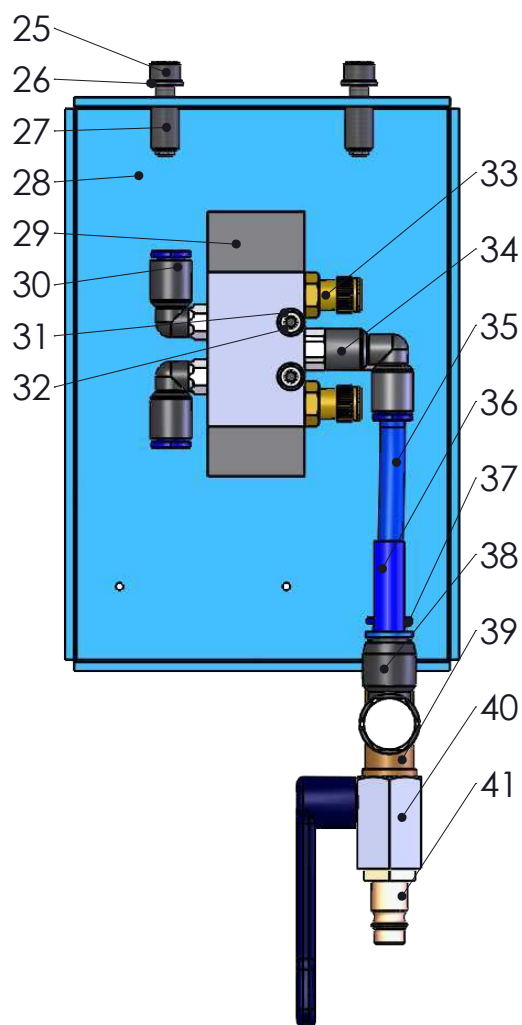
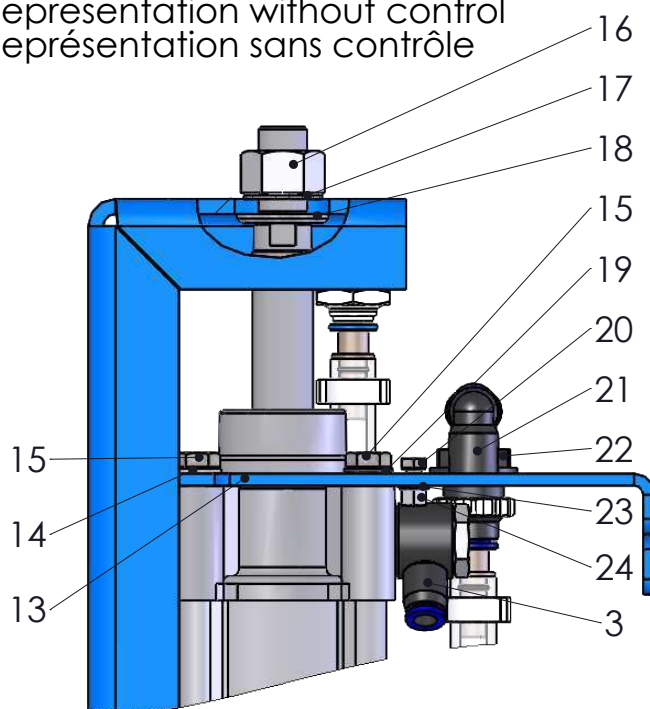
Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

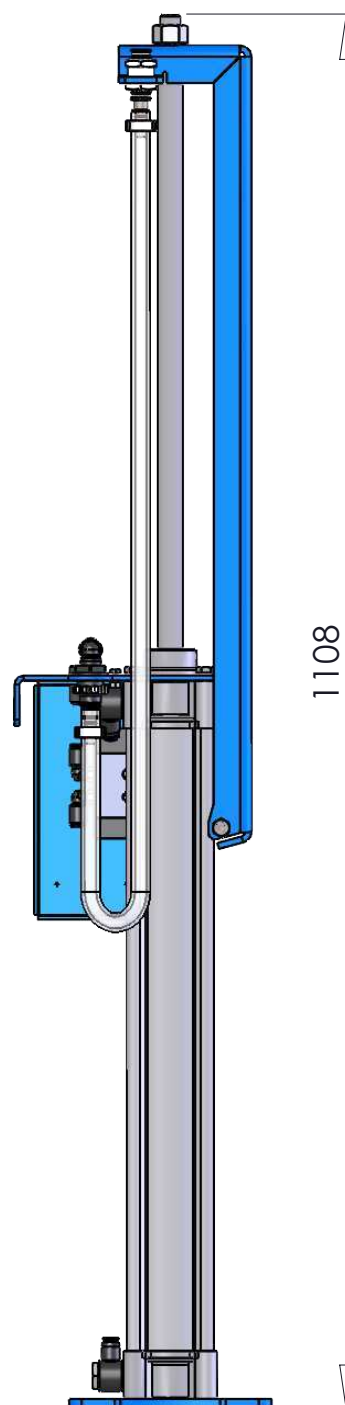
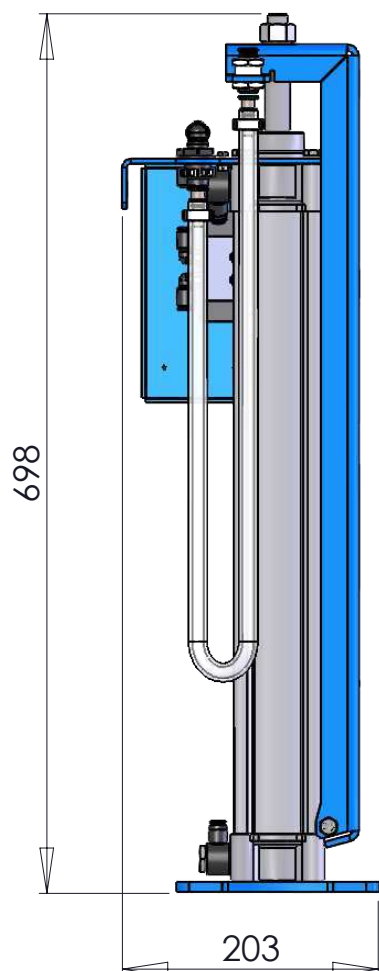
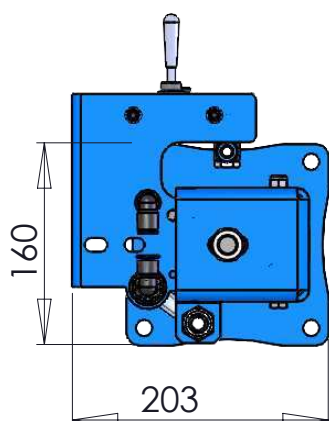
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N. Main St. • P.O. Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Darstellung ohne Steuerung
 Representation without control
 Représentation sans contrôle





Pos.	Number	Qty	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0664507	1		Führungsschiene	guide rail	rail de guidage
2	0657556	1		Pneumatik - Zylinder	Pneumatic cylinder	Vérin pneumatique
3	0657413	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
4	0665095	1		Platte	plate	plaque
5	0665212	1		Schott Steckverbindung	Bulkhead push in fitting	Raccord enfichable passe
6	0668747	2		Stecknippel	plug nipple	nipple enfichable
7	0649373	2		Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage
8	0414255	1		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
9	0650364	4		Schraube	screw	vis
10	0461229	1		Sicherheitsmutter	lock nut	écrou "s"
11	0664619	1	V	Führungshülse	guide sleeve	douille de guidage
12	0638287	1		Schraube	screw	vis
13	0670526	1		Anschlag	stopper	arrêt
14	0460214	3		Scheibe	washer	rondelle
15	0460206	4		Schraube	screw	vis
16	0650495	1		Mutter	nut	écrou
17	0663613	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
18	0460389	1		Scheibe	washer	rondelle
19	0659889	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
20	0650761	1		Schraube	screw	vis
21	0653131	1		L- Steckverbindung	L-piece	L-pièce
22	0664833	1		Pneumatikverbinder	Bulkhead push in fitting	Raccord enfichable passe
23	0659887	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
24	0462160	1		Mutter	nut	écrou
25	0474002	2		Schraube	screw	vis
26	0460591	2		Scheibe	washer	rondelle
27	0668421	2		Blindnietmutter	blind rivet head	l'écrou à rivet aveugle
28	0664534	1		Befestigungsblech	fixing steel sheet	tôle defixation
29	0665261	1	V	Pneumatikventil	rotary disc valve	soupape à troit rotative

Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
30	0657637	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
31	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
32	0615625	2		Mutter	nut	écrou
33	0651113	2		Drosselschalldämpfer	muffler	silencieux
34	0656172	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
35	0463426	0,1m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
36	0649391	1m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
37	0632729	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
38	0648829	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
39	0413666	1		T-Stück	T-piece	raccord en T
40	0644232	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
41	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord d'air
42	0645038	2		Schraube	screw	vis
43	0660320	1		Klebeschild	adhesive lable	étiquette adhésive

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquées de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
 D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
 R³ = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage (pour hautes températures)	0000057